

УДК 004.04

Р. І. Корчевський, М. В. Приймак докт. техн. наук, проф.

Тернопільський національний технічний університет імені Івана Пулюя, Україна

ЗАВДАННЯ СУЧАСНИХ ЕЛЕКТРОННИХ ТЕРМІНОЛОГІЧНИХ СЛОВНИКІВ

R.I. Korchevskiy, M.V. Pryimak Dr., Prof.

TASKS OF MODERN ELECTRONIC TERMINOLOGICAL DOCUMENTS

Динамічність розвитку науки та техніки притаманна нашому часу, сприяла створенню мультимедійних або електронних словників, які певним чином є «систематизованою лексичною інформацією, що зберігається в пам'яті комп'ютера, а також комплексом програм для обробки цієї інформації і показу її на екрані».

Електронний навчальний словник поєднує в собі функції пошуку потрібної інформації, демонстрації мовних закономірностей і можливості засвоєння навчального матеріалу.

Раніше кількість багатомовних перекладних словників була нечисленною, то за останні десять років подання термінів-відповідників трьома й більше мовами стало характерною рисою термінологічної лексикографії.

У термінографії надаються такі можливості: укласти словники, що найповніше відбивають суть понять, повністю відповідають нормам і правилам сучасної української літературної мови, уніфікувати терміносистеми з дотриманням вимог цілісності, експлікованості, повноти та несуперечливості; створювати автоматизовані банки термінів; уніфікувати та впорядкувати існуючі величезні масиви фактологічних даних для підготовки різних видань енциклопедичного характеру.

Отже, актуальними залишаються проблеми розробки сучасних комп'ютерних технологій у лексикографії. Особливістю електронних словників є те, що вони неможливі без технічної підтримки. Зокрема, завдання які виконують такі видання формують їх переваги, через що вони відповідають читацьким потребам.

Під час пошуку різноманітних термінів люди нашоухуються на проблему що з різних джерел один і той же термін подається зовсім по іншому, і на пошуки потрібного тлумачення буває втрачається досить багато часу, що буває не завжди зручним для людини.

Загалом після розгляду даних питань в сфері електронних термінологічних словників було б актуально розробка сервісу де б розміщувалися різноманітні термінологічні словники, де буде можливим розглянути певні терміни з подання різноманітними словниками, і сформувані думку над терміном більш розширено.